





# Il Senato riprende i lavori

## La commemorazione dei senatori scomparsi

ROMA, 7. Dopo le vacanze estive il Senato ha ripreso oggi i suoi lavori, rinviati nella seduta del 3 dicembre che fu, come è noto, dedicata alla commemorazione del Duca d'Aosta.

### I ringraziamenti del Re

La seduta è aperta alle ore 16. Il PRESIDENTE annuncia che il Re gli ha inviato il seguente telegramma: «Sono riconoscente al Senato del Regno del solenne tributo d'onore rivolto alla memoria del Principe Emanuele Filiberto, mio cugino amatissimo. L'alta parola di Lei e del Capo del Governo, fedelmente interpretando i sentimenti dell'Assemblea, ha avuto eco nell'anima mia».

Annuncia quindi di aver ricevuto i seguenti telegrammi: Da S. A. R. la Duchessa d'Aosta Madre: «L'alta manifestazione di affetto che i colleghi dell'augusto estinto hanno voluto fare alla memoria del mio grande compagno mi commuove e mi esalta. Voglia lei, on. Presidente, che delle virtù del Principe è stato sempre devoto assertore, esprimere ai senatori la mia profonda gratitudine per la solenne affermazione di solidarietà che nel dolore, nella riconoscenza e nel ricordo unisce il Senato del Regno a me e alla mia casa».

Da S. A. R. il Duca d'Aosta: «Sono profondamente grato al Senato del Regno per il pensiero rivolto alla memoria di mio padre e per aver voluto ricordare nelle sale dell'alto consesso le parole che egli ci ha lasciate a guida e monito. A V. E. che ha saputo rievocare ammirabilmente con alte e vibranti espressioni la sua vita di costante devozione alla Patria e al Re giungano i miei commossi ringraziamenti».

Da S. A. R. il Duca di Spoleto: «Le alte, nobili parole con cui V. E. ha voluto rievocare la fatica terrena di mio padre e la grande fede che la ha sorretta sono al mio cuore un dolce conforto e al mio animo una guida sicura. Agli onorevoli senatori che per suo mezzo hanno voluto esprimere la loro partecipazione al mio cordoglio voglia manifestare la mia commossa gratitudine».

Hanno pure espresso i loro sentimenti per la manifestazione del Senato le LL. AA. RR. il Conte di Torino e il Duca degli Abruzzi.

### Le commemorazioni

Il PRESIDENTE commemora quindi con commossa parola i senatori scomparsi durante l'interruzione dei lavori, tacendo, il sospiro alla loro volontà, Alfredo Lusignoli e Carlo Fadda, ma rivolgendo alla loro memoria un pensiero di sincero rimpianto. L'oratore commemora quindi in Sebastiano Vecchio uno degli ultimi onorandi testimoni e autori del Risorgimento. Volontario gariboldino nella campagna del 1866, giornalista battagliero in *Venezia liberata*, rappresentante della nobilissima città alla Camera dei deputati per sei Legislature, senatore del Regno dal 1911, ispirò costantemente la propria attività ad un'unica norma di alta dirittura politica e morale. Con l'avanzare dell'età non si intiepidì in lui la passione che sempre lo accomunò ai giovani militanti per la più ardita ideale di una Patria grande, forte e ordinata. Fu interventista convinto dallo scoppio del conflitto mondiale, propugnatore della resistenza ad oltranza durante la guerra, assertore risoluto delle aspirazioni adriatiche, fautore e gregario fedele del Fascismo fino dal sorgere del movimento. Tutto questo egli fu con modestia e disinteresse esemplari.

Decorò alla Marina da guerra prima ancora che al Senato diedero per lunghi anni di apprezzato servizio. Marcello Amero D'Aste Stella e Luigi Cito di Filomarino. Marinaro di buona razza ligure, discendente da colui che aveva comandato le navi genovesi alla battaglia di Lepanto, l'Ammiraglio Amero D'Aste Stella trovò soprattutto nella guerra italo-turca l'occasione per dimostrare il suo valore e la sua perizia, dirigendo le azioni navali e gli sbarchi per l'occupazione di Rodi e delle altre isole dell'Egeo.

Per la brillante riuscita di quelle operazioni fu insignito della commenda dell'Ordine militare di Savoia. Più giovane, l'Ammiraglio Cito di Filomarino poté segnalarsi nella grande guerra principalmente quale comandante del Dipartimento marittimo di Venezia e dell'Alto Adriatico per avere (sono le parole testuali della motivazione dell'Ordine militare di Savoia a lui pure concesso) un'eccezionale situazione per rapido avvicinarsi al nemico affrontato con alto sentimento del più elevato responsabilità e con serena illuminata fermezza provveduto alla messa in difesa della laguna veneta».

### Tre insigni magistrati

L'oratore passa quindi a commemorare tre senatori giuristi e magistrati insigni: Luigi Tancredi Beria d'Argentine, Augusto Setti e Alessandro Stoppato, il primo piemontese, che chiuse la sua carriera come Primo Presidente della Corte di Cassazione di Palermo; il secondo di Modena, promotore indefesso di istituzioni di soccorso all'infanzia derelitta, salito sino al grado di Procuratore Generale della Corte di Cassazione; il terzo di Cavarzere, ordinario di diritto penale nelle Università di Padova e Bologna, deputato in tre Legislature, oratore elegantissimo che pareva rappresentare con la probità cristallina, con la ricchezza della parola e persino con la bella e caratteristica figura il retaggio vivente della gloriosa avvocatura veneziana.

L'esperienza dei problemi economici e amministrativi maturò alla vita pubblica Attilio Rota, Riccardo Cattaneo, Angelo Valassori Peroni; bergamasco il Rota che sedette nell'altro ramo del Parlamento per tre Legislature e successivamente dopo il 1913 in questa Assemblea, partecipando, ascoltato, e notevole discussioni politiche e tecniche; novarese il Cattaneo, ma divenuto per lunga dimora e meritata estimazione cittadino di Torino che lo volle capo della sua Amministrazione comunale la quale egli seppe felicemente salvare negli anni torbidi della guerra dalla

nesso il Valassori Peroni, chiaro intelletto ornato di fine e varia cultura, anima aperta ai più puri entusiasmi, aurea natura di gentiluomo e di studioso che nella Camera dei Deputati a cui appartenne dal 1909 al 1919 come in Senato o'era entrato nel 1920, trattò frequentemente e sempre con solida preparazione e serena diligenza delle principali questioni attinenti all'agricoltura, al credito, alla politica coloniale.

Proveniva dall'altro ramo del Parlamento anche Domenico Valenzani, a cui l'ingegno naturalmente vivace, l'indole esuberante e cordiale avevano conciliato le simpatie anche degli avversari nei periodi delle lotte politiche.

Unanime considerazione circondava Vincenzo Pericoli, patriota ardente, fra i primi che contribuì all'avvento di fresche e schiette forze politiche, capaci di rinnovare con lo spirito del Paese la vita dello Stato. Il Fascismo lo ebbe milite pronto, intelligente e fedele.

### Valeriano Maltratti

Valeriano Maltratti, rovereiano, aveva combattuto fin da giovane all'avanguardia per la difesa dell'italianità della terra trentina, ma reagendo contro ogni tentazione particolaristica aveva compreso che quella difesa non poteva essere efficace se non nel nesso integro e solido delle province italiane soggette alla Monarchia austro-ungarica. Il gesto più sagace e generoso di Valeriano Maltratti fu il rifiuto da lui opposto come podestà di Rovereto all'insidiosa offerta imperiale di istituire qui una Facoltà italiana, riconfermando audacemente il postulato, comune a tutti gli irredenti, dell'Università di Trieste, egli cementò quella concordia che era presagio d'avvenire e condizione della sperata vittoria. Dedito nel 1915 fu internato, processato e incarcerato per alto tradimento. Al Parlamento di Vienna combatté battaglie memorabili. Più che un precursore poté dirsi uno dei realizzatori del riscatto delle terre che furono irredente.

Il pistoiese Alessandro Chiappelli fu filologo e storico della filosofia, di fama europea. Seppe inoltre estendere il campo delle sue ricerche anche alla letteratura, all'arte, alla religione, alla politica. I suoi lavori su la premessa filosofica del socialismo e su il socialismo e il pensiero moderno, mostrano che egli aveva fino dal 1896 iniziato quella critica della politica contemporanea che lo condusse logicamente, dopo la guerra, ad aderire con profonda consapevolezza e immutabile fede al Fascismo. Ha lasciato al Senato, con commovente presenza, la sua biblioteca.

A tutti tutti dolorosi si è aggiunta la scomparsa di Camillo Vallo di Valdagno, presidente per molti anni della Federazione nazionale delle bonifiche. Il Senato si inchina alla memoria dei colleghi perduti, che resterà lungamente onorata e cara nel cuore di tutti noi.

MUSSOLINI. Capo del Governo: Il Senato si associa alle parole di commemorazione e di cordoglio pronunciate dal Presidente dell'Assemblea.

Le nomine di Mayer e De Capitani Il PRESIDENTE dà quindi lettura di un messaggio del Capo del Governo col quale comunica la nomina dei senatori De Capitani e Mayer a Ministri di Stato.

Comunica alcuni messaggi della Corte dei Conti, e invita i senatori segretari a procedere al sorteggio degli Uffici. Vengono quindi approvati senza discussione numerosi disegni di legge. Il segretario SCALORE dà lettura di interrogazioni di Nuvoletti, Federico Ricci, Visconti, Cappa, Milani e di Rebaudengo, il quale si rivolge al Capo del Governo e al Ministro delle Finanze per espone in considerazione del turbinoso coinvolgimento di tutti i redditi dovuti dall'imperante crisi economica mondiale, non credano sia richiesto da un elevato senso equitativo e dal ben inteso interesse nazionale, un provvedimento di carattere eccezionale (che pure avrebbe già un precedente) volto ad attenuare la ferrea disposizione di legge adottata ad epoche normali, per cui per un triennio debbono rimanere immutati gli accertamenti di reddito fatti agli effetti della imposta complementare.

Il PRESIDENTE comunica i risultati della votazione a scrutinio segreto. E' approvata con 116 voti contro 8 la convenzione col Lloyd Triestino per l'esercizio di linee di navigazione per l'Egitto, il Mediterraneo orientale, il Mar Nero, l'India e l'Estremo Oriente. La seduta è tolta alle 18. Mercoledì seduta alle ore 16.

I lavori di sistemazione dei palazzi Madama e Giustiniani ROMA, 7. Sono in corso al Senato notevoli lavori di sistemazione di locali e di servizi. Fra detti lavori sono quelli per la sistemazione della biblioteca, che avrà una nuova sala di lettura per i senatori, servita da ascensori; uffici per i senatori e commissari; una sala per gli studi stranieri. Anche l'accesso alla biblioteca sarà migliorato e si stanno approntando grandi scaffalature metalliche che serviranno per il successivo sviluppo di essa. Sono anche a buon punto i lavori di ricostruzione edilizia del cosiddetto secondo lotto, prospiciente sulla via della Dogana Vecchia e sulla piazza S. Eustachio; i nuovi corpi di fabbrica che vanno costruendosi sono già arrivati al secondo piano e presto si arriverà alla copertura. Maggiore impulso riceverà anche la ricostruzione dei restanti corpi di fabbrica prospicienti sulla via della Dogana Vecchia e del due cavalcavia che uniranno il Palazzo Madama al Palazzo Giustiniani, previsti dal progetto, potendosi destinare a tale lavoro maggiore disponibilità, dopo avere, come è stabilito, provveduto agli indispensabili lavori di consolidamento e sistemazione interna dei palazzi. Anche i vari servizi del Senato sono stati perfezionati e riformati. Fra questi è notevole l'unificazione dei servizi di riscaldamento dei due palazzi in un'unica centrale, che servirà ad un tempo per Palazzo Madama e per Palazzo Giustiniani. Sono stati trasformati poi i locali adibiti agli uffici dei senatori, questori e segretari per facilitare le esigenze dei

## Il sen. Salandra gravissimo

ROMA, 7. La salute del sen. Antonio Salandra, che da qualche tempo lasciava a desiderare per attacchi cardiaci periodici aggravati da fenomeni di arteriosclerosi dovuti all'età avanzata, si è nella giornata di sabato improvvisamente aggravata in seguito ad un nuovo e più violento accesso.

I sanitari, che da quando la salute del senatore era andata tendendosi precaria, lo hanno in cura, non hanno nascosto ai familiari e soprattutto ai figli che con amore lo assistono, le loro preoccupazioni sulle condizioni dell'ammalato.

Stamane, infatti, dopo un apparente miglioramento, dovuto forse alle cure energiche praticate al paziente, le condizioni dell'on. Salandra sono andate peggiorando sempre più, tanto che il malato solo in qualche raro momento ha la conoscenza. Non appena diffusasi negli ambienti romani la notizia delle gravissime condizioni del parlamentare, numerosi amici si sono recati alla sua casa in via Fracassoro per assumere notizie della salute dell'intermo.

## Il Duca di Genova illustra l'importanza del Comitato per gli studi sulla pesca

TORINO, 7. S. A. R. il Duca di Genova, ricercando numerose personalità, ha fatto queste dichiarazioni: A distanza di pochi mesi dal Congresso nazionale di pesca e piscicoltura nelle acque interne, il movimento iniziato in tutta Italia per la valorizzazione di questa importante attività raggiunge uno dei suoi fini più concreti con la costituzione del Comitato nazionale per gli studi e per la propaganda peschereccia che sarà insediato in Roma lunedì venturo. Il Comitato si propone di raccogliere tutte le sparsi iniziative rivolte all'incremento della pesca e d'indirizzarle secondo un'unica direttiva.

Così, oltre ai rappresentanti del Governo nazionale e i valorosi dirigenti del Servizio di pesca, il Comitato annovera tra i suoi componenti il rappresentante del Consiglio nazionale delle ricerche, i delegati della Confederazione e della Federazione nazionale della pesca, di cui ricordo con compiacimento di essere stato il fondatore, cospicue personalità del campo economico finanziario di Milano e di Torino, i delegati del Sindacato degli addetti alla pesca, i rappresentanti del Consorzio delle acque interne e del Consorzio scuola professionale marittima che oggi ancora ha nel cav. Paolo Boselli, caro per antiche virtù di cittadino alla mia Casa, il proprio degno e alacre presidente.

L'azione del Comitato, svolgendosi in perfetta intesa con gli organi dello Stato, avrà un carattere complementare, ma non per questo meno importante. Dopo aver accennato all'opera che verrà svolta per aumentare il consumo, l'Augusto Principe ha proseguito: «Con la risoluzione di questo problema si avvantaggerà non soltanto la classe dei produttori, della quale dipendono fanali di pescatori, spingimenti fin nei lontani mari, ma ne avranno benefici molte categorie di industriali e lavoratori occupati nei cantieri, nelle officine meccaniche, negli impianti frigoriferi e nelle imprese di trasporto, oltre alle varie classi di commercianti».

Un progressivo perfezionamento nei sistemi di distribuzione dei prodotti della pesca consentirà inoltre una riduzione sensibile dei prezzi che oggi sono praticati per questa vitale derrata, riflettendone sensibile vantaggio nell'economia domestica dei consumatori. Mezzo efficacissimo sarà il funzionamento dei mercati del pesce secondo le norme fissate dal Ministero dell'Agricoltura e delle Foreste, con la collaborazione delle classi interessate.

## Lo sviluppo delle ferrovie italiane e della elettrificazione

ROMA, 7. Vengono pubblicate alcune notizie riassuntive sullo sviluppo delle ferrovie italiane nell'esercizio 1930-31. Alla chiusura di questo esercizio la rete ferroviaria italiana raggiungeva 16.838 km. (contro 16.749 km. al 30 giugno 1930), dei quali 16.121 a scartamento normale e 717 a scartamento ridotto. Lo sviluppo del tratto di linea a doppio binario è passato frattanto da 4040 a 4055 km. mentre sono in corso lavori di raddoppio per altri 130 km. di linee.

Le linee esercitate a trazione elettrica, che al 30 giugno 1930 misuravano un complesso di 1638 km., sono salite con il passato esercizio a 1809 km. Ciò significa che circa l'11 per cento dello sviluppo totale delle linee ferroviarie dello Stato viene esercitato a trazione elettrica. Ma il traffico che si svolge su queste linee è molto intenso e rappresenta circa il 16 per cento di quello complessivo di tutta la rete. Esistendo al 30 giugno 1931 erano in corso i lavori per l'elettrificazione di altre 360 chilometri di linee.

Questo sviluppo della trazione elettrica applicata alle ferrovie italiane si configura come è noto una riduzione progressiva del combustibile che viene acquistato all'estero.

## La prima realizzazione di Marconi sarà commemorata in tutta Italia

ROMA, 7. La Confederazione nazionale dei Sindacati professionisti ed artisti comunica: Il 12 dicembre dell'anno 1901 il genio di Guglielmo Marconi faceva giungere dal continente sulle coste dell'Inghilterra, attraverso il mare, il primo messaggio radiotelegrafico. Questa data, che deve essere sacra a tutti gli italiani, sarà quest'anno commemorata dal Sindacato nazionale fascista degli ingegneri, auspicando la Confederazione professionisti ed artisti. A tal fine dal segretario nazionale del Sindacato stesso sono state impartite disposizioni a tutti i segretari provinciali affinché la storica data, che ricorda al mondo la gloria d'Italia, venga solennemente commemorata.

Il decreto del Comune di Abbazia pubblicato nella «Gazzetta Ufficiale» ROMA, 7. La Gazzetta Ufficiale pubblica il R. D. con cui si dispone che i Comuni di Voloceno-Abbazia e di Aprinone e di alcuni parti del territorio di Matigge siano riuniti nell'unico Comune di Abbazia.

## Il matrimonio del Principe Nicola dichiarato nullo

BUCAREST, 7. La Presidenza del Consiglio pubblica un comunicato che smentisce l'informazione del giornale *Current*, secondo la quale il Principe Nicola avrebbe rinunciato ai suoi diritti. Intanto il Tribunale di Bucarest ha dichiarato nullo il matrimonio morganatico del Principe Nicola con la signora Dumitrescu. Il processo si è svolto in contumacia del Principe.

## I «putschisti», ungheresi deferiti alla Magistratura ordinaria

BUDAPEST, 7. I partecipanti ai preparativi per il colpo di Stato non verranno deferiti al Tribunale militare. La Procura di Stato ha dichiarato ch'essa, come la polizia, è giunta nella convinzione che le persone in stato d'arresto si erano associate fra di loro per allontanare con la violenza il Governo ungherese e impadronirsi con inganni e con la forza, dei poteri dello Stato, per rovesciare poi l'ordine costituito. Però la Procura di Stato non ritiene che i «putschisti» possano essere deferiti al Tribunale militare anche perché non sono stati colti sul fatto. Per tale ragione essi compariranno dinanzi al Tribunale ordinario. La Procura di Stato invita inoltre il giudice inquirente a mettere a piede libero altri quattro dei nove «putschisti» che si trovano ancora agli arresti.

## Le società remiere giuliane convocate dall'allenatore federale

Ieri sera ha avuto luogo, nella palestra della Società Ginnastica Triestina, la preannunciata riunione dei delegati delle società remiere giuliane, convocate dal Consiglio nazionale della F. I. C. in occasione della venuta a Trieste del commissario federale, cav. sig. Caccavallo. Presiedeva l'avv. Amodeo ed erano presenti, oltre il Consiglio nazionale al completo, tutti i rappresentanti delle società locali e quelli della Pulina d'Isola d'Istria, della Timavo di Monfalcone, dell'Enso di Fiume, della Diadora di Zara e della Libertas di Capodistria.

Il cav. Caccavallo ha illustrato il programma preimpostato e le disposizioni federali affinché tutte le società italiane svolgano un'intensa e proficua attività per preparare non solo i canottieri che difenderanno i colori d'Italia alle Olimpiadi e ai campionati d'Europa, ma anche per trovare negli elementi giovani il vivale di rilancio per le future competizioni del tempo. Egli ha espresso la certezza che la Venezia Giulia, ricca di gloriose tradizioni nello sport, renderà, saprà tener alto il suo nome e favorire coi suoi magnifici atleti e coi suoi valenti tecnici l'auspicata rinascita del canottaggio italiano.

La lucida esposizione del cav. Caccavallo ha raccolto gli applausi e il consenso di tutti gli intervenuti. Poi i delegati delle società hanno riferito sugli equipaggi in preparazione per la prossima stagione.

Il commissario federale ha nominato una commissione composta dall'avv. Amodeo, dall'avv. Tassi, dal prof. Miller e dal dott. Siragusa, per il controllo tecnico degli allenamenti nella nostra regione.

Il cav. Caccavallo, che ieri ha ispezionato gli armi della Timavo di Monfalcone, si recherà oggi ad assistere ad alcune prove degli altri equipaggi giuliani, col seguente orario: ore 8.45 a Isola d'Istria (Pulina); ore 11.30 a Capodistria (Libertas); ore 14.30 a Barcola, per tutte la società triestine.

## L'accademia dei campioni italiani alla Società Ginnastica Triestina

Giovedì sera, alle 21, si svolgerà nella palestra della Società Ginnastica Triestina la grande accademia di ginnastica artistica della squadra nazionale azzurra, di passaggio nella nostra città per recarsi all'incontro internazionale di Budapest fra le rappresentative d'Italia e d'Ungheria. All'eccezionale manifestazione sportiva, che metterà in luce l'arditissima e magnifica prova dei campioni italiani, è indubbiamente un pubblico numerosissimo, tanto più che l'ingresso non è limitato soltanto ai soci, ma è libero a tutti. Saranno presenti.

## Il più grande sommergibile italiano La consegna del «Fieramosca»

TARANTO, 7. Stamane ha avuto luogo, al nostro R. Arsenal, la cerimonia di consegna del sommergibile «Ettore Fieramosca» da parte del Cantiere navale Tosi alla R. Marina.

Il «Fieramosca» è il più grande sommergibile della Marina italiana, avendo un dislocamento alla superficie di 1400 tonnellate e di tonnellate 1800 in immersione. E' armato di otto tubi lanciasiluri di riserva ed un cannone da 102. E' munito di un potente apparecchio motore equiposto di due motori da 2500 HP ciascuno, che consentono al sommergibile di sviluppare la velocità di 18 miglia e mezzo alla superficie. In immersione la velocità che può conseguire il «Fieramosca» è di 10 miglia, velocità fornita da due motori elettrici e da quattro batterie di accumulatori. La nuova bella unità ha eseguito una lunga e rigorosa serie di prove di ogni genere al comando del comandante Cecchini.

## L'artigianato e le piccole industrie alla V Esposizione delle arti decorative

MILANO, 7. Sotto la presidenza del Commissario del Governo, dott. Giulio Barella, si è riunito il Direttorio della Triennale di Milano, composto da Carlo A. Falcei, dall'architetto G. Ponti e dal pittore Mario Sironi, per esaminare la possibilità della più vasta e degna partecipazione dell'artigianato e delle piccole industrie alla quinta Esposizione internazionale delle arti decorative ed industriali moderne che avrà luogo nel 1933.

Dopo un ampio scambio di idee ed in considerazione della grande massa sociale degli artigiani e dei piccoli industriali interessati alla manifestazione, è stato deliberato che per la preparazione e la scelta delle opere, che nei termini del regolamento saranno dalle due predette categorie presentate per l'ammissione all'Esposizione, l'Ente della Triennale agirà di comune accordo con l'on. Buronzo nei modi e nelle forme che saranno a carta stabiliti.

## Il premio Goncourt e Jean Fayard

PARIGI, 7. Il premio Goncourt è stato assegnato oggi al 6.6 giro di scrutinio, con sette voti, al sig. Jean Fayard per il suo romanzo *Mal d'amore* contro due voti al sig. Jean Schimberg per il suo romanzo *Saint Saturnin* e un voto al sig. Hel per il suo romanzo *La morte del ferro*. Nova accademici erano presenti. Per la prima volta il risultato del premio Goncourt è stato radiodiffuso.

## La minaccia del contrabbando - dopo i nuovi dazi inglesi

LONDRA, 7. Un intensificarsi del contrabbando sulle coste britanniche è previsto e temuto in conseguenza dell'imposizione delle nuove elevatissime tariffe. Il Governo ha già rinunciato al progetto di licenziamento, per misura di economia, di una parte del personale appartenente al corpo dei guardacoste, perché d'ora in avanti occorrerà aumentare seriamente la vigilanza, se si vuole evitare il contrabbando.

La Gran Bretagna — con una lunghezza di coste di 5000 miglia — non ha che 800 uomini adibiti al servizio della loro sorveglianza, di cui solo 138 sono sempre di guardia con una media di 15 miglia per uomo. Il servizio attualmente viene disimpegnato molto abilmente dal guardacoste che percorrono il tratto loro assegnato in motocicletta anche dieci volte in una notte. Le merci sulle quali si è maggiormente esercitato il contrabbando negli anni scorsi erano soprattutto il tabacco, gli alcoolici e gli stupefacenti. Ora si crede che il contrabbando rivelerà la sua attenzione anche sui profumi, calze, vestiti di seta pura, apparecchi radio.

## Gandhi in Svizzera

GINEVRA, 7. Gandhi, che ieri sera è giunto in Svizzera, si è oggi recato a Montreux, ospite dello scrittore francese R.omain, dove rimarrà per alcuni giorni.

## NOTIZIARIO SPORTIVO

Le autorità cittadine ed è stato preannunciato l'arrivo di rappresentanti di ginnasti delle società di Monfalcone, Pola, Gorizia e Udine, che hanno inviato la loro spontanea e cordiale adesione al raduno dei nazionali azzurri a Trieste.

## I brevetti di fortior podista

Si sono svolte con brillante successo le prove per il conseguimento dei brevetti di fortior podista per l'anno 1931-X, organizzate dal locale Doposcuola Provinciale, sul percorso di oltre 50 km. alla media oraria di 6 km., con una sosta di un'ora al ventunesimo chilometro.

Ultimate le operazioni di controllo, il direttore tecnico per l'escursionismo Mario Gionchetti dà la partenza alle squadre, che perfettamente inquadrate iniziano la marcia per Via Giulia, Rotonda del Boschetto, Cacciatori, Baorizza e Corgnale dove i marciatori vengono colti da forti scrosci di pioggia. Per nulla scontenti, i doposcuolisti accelerano il passo e per Divaccia, arrivano a Senesecchia, dove è fissata la regolamentata sosta. Qui il controllo viene eseguito dal direttore tecnico coadiuvato dal camerata Giacomo Dimini. I doposcuolisti proseguono nel per Siorie, Senesecchia ed arrivano al traguardo di Opicina.

Parteciparono alle prove le squadre del Doposcuola Rionale R. Pitteri, della S. S. Vedetta Veloce, dell'A. S. Nazario Suro, del C. R. F. Luigi Casciana, del C. R. F. Angelo Orena ed altre. La coppa per maggior numero di brevetti venne assegnata al Doposcuola Rionale R. Pitteri ed il secondo e terzo premio «ex aequo» alla S. S. Vedetta Veloce ed all'A. S. Nazario Suro. Le liste dei doposcuolisti brevettati sono ispezionabili al Doposcuola Provinciale.

## L'ufficio di presidenza dell'U. V. I.

ROMA, 7. L'Ufficio di presidenza dell'Unione velocipedistica italiana è stato così composto: presidente on. dott. Alberto Garelli, vicepresidente ing. Pergallo Giovanni, membro console Leonardo Ugo, segretario capitano Spositi Vittorio.

## I brevetti di podista audace. Poiché la maggior parte dei marciatori sono impegnati negli allenamenti per la manifestazione di marcia a staffette, organizzata dalla S. S. Vedetta Veloce, le prove per il conseguimento dei brevetti di podista audace (75 km.) fissate per domenica prossima, vengono rimandate a data da destinarsi.

## Le corse campestri della S. S. Giovinetta. Oggi alle 11 si svolgono, all'«Ippodromo di Montebello», le preannunciate corse campestri per federati e non federati.

## Martinez Presidente del Salvador

SAN SALVADOR, 7. Il Direttorio militare ha riconosciuto Presidente della Repubblica il Generale Maximiliano Martinez.

## Rivoluzioncella nel Perù alla vigilia dell'insediamento presidenziale

NEW YORK, 7. Si riceve da Lima che, alla vigilia di assumere la sua carica di Presidente della Repubblica Sanchez Cerro annuncia di aver represso una rivolta apparentemente estesa, provocata da pretesi partigiani del Presidente deposto Leguia, con l'appoggio di alcune forze armate di polizia. Il movimento si era centralizzato a Chosica, ove gli insorti avevano preso il controllo elettrica lasciando senza luce Lima e Callao, fino all'intervento della truppa. Non si ebbero vittime. Sono stati operati numerosi arresti.

## Hinckler in volo verso Londra

LONDRA, 7. L'aviatore australiano Bert Hinckler è arrivato al Bourget presso Parigi nella mattina e nel pomeriggio di oggi ripartirà per Londra, completando così il suo grande volo da New York via Giamica, Venezuela, Brasile ed Africa occidentale. Egli sarà ufficialmente ricevuto al suo arrivo in Inghilterra dal ministro dell'Arie, Landourey, ed i più noti aviatori inglesi saranno pure presenti al suo arrivo, compresa miss Amy Johnson e Alan Cobham.

## Un condannato a morte in Polonia 71 comunisti sotto processo

POZNAN, 7. A Luck è iniziato un processo contro 71 membri del partito comunista dell'Ucraina occidentale. Carlo Klamie, suddito tedesco, è stato condannato a morte per spionaggio. (Radio Stefani).

## La gara massacrante di 29 ballerini che danzano da 500 ore

NIZZA, 7. 14 coppie e un ballerino isolato che partecipano ai campionati di maratona di danza del mondo tengono sempre duro con solo 15 minuti di riposo all'ora. Essi ballano da 15 giorni ed ora sono così stanchi che al momento del riposo si gettano come corci per terra. L'un dopo l'altro. Essi hanno già danzato per 500 ore, ma attendono di arrivare alle mille per battere il record stabilito a Bruxelles con 990 ore. Il premio è di 25.000 franchi.

## Fox scagiona l'Andreoli

MILANO, 7. Un vistoso contratto d'assicurazione l'indagini sul tragico incendio di viale Montesanto, ove ha trovato — ormai pare assodato — voluta morte il direttore rag. Benvenuto Andreoli.

Stamane si è presentato alla P. S. il consigliere delegato della società, il sig. Fox in persona, che ha effettuato un sopralluogo a Milano per aiutare l'autorità inquirente a fare gli opportuni rilievi.

Il sig. Fox ha fatto una lunghissima dichiarazione al funzionario e sostanzialmente egli ha ammesso che la signora Maglietta avesse avuto dalla direzione centrale qualsiasi incarico di ispezione, indagine o sorveglianza sulla vita dell'Andreoli. Il tanto descritto fatto della signorina amante dello scomparso era un incidente di poco conto, appianato tra i responsabili, tanto che all'Andreoli nessun appunto scritto era stato elevato. Pregato di liberarsi della signorina, l'Andreoli aveva senz'altro accolto l'invito. Si era affacciata l'ipotesi che l'amministrazione dell'agenzia presentasse un forte passivo per l'Andreoli e che egli non potendo così darne conto, avesse dato fuoco all'ufficio, sopprimendo se stesso e sanando in tal modo ogni cosa.

Nell'amministrazione — ha detto il sig. Fox — finora nessuna alterazione contabile e di cassa è risultata. Dello scomparso il sig. Fox può dire solo che era onesto sotto ogni riguardo.

Le verifiche in corso potranno quindi provarlo certamente. Dunque per il sig. Fox, riassumendo, risulterebbe: nessun grave scrocco per la storia dell'amante, nessuna irregolarità contabile, nessuna irregolarità di cassa, rapporti di reciproca fiducia e stima fra l'Andreoli e la direzione romana. E allora? L'allora rimane senza risposta. Ma una notizia improvvisa che se non può mutare il corso delle indagini dimostrerebbe però come l'Andreoli già da tempo meditatesse qualche cosa di tragico, viene riferita all'ultimo momento.

Secondo quanto si apprende, l'Andreoli, circa cinque mesi or sono, si dava un gran da fare per trovare un istituto di assicurazioni che lo assicurasse sulla vita a beneficio della moglie, per la cifra notevole di mezzo milione. L'Andreoli voleva che il contratto fosse regolato nel più breve termine possibile. E si afferma pure che egli abbia raggiunto il suo scopo.

In tal modo la sciagurata vedova, se non interverranno complicazioni, dovrebbe entrare in possesso del vistoso premio. Nel contratto sarebbe stato compreso anche il caso di suicidio ed esso sarebbe stato valido cinque mesi dopo la firma. Sembra che questo termine di tempo fosse trascorso solo da pochi giorni. E' rimasto l'incarico all'autopsia di dire se il disgraziato Andreoli si sia procurato la morte nell'impressionante incendio oppure se sia rimasto vittima delle tremende esalazioni delle pellicole in fiamme. Frattanto l'esame necroscopico iniziato sabato e continuato oggi ha potuto stabilire in modo decisivo che il corpo della vittima non presenta nessuna ferita d'arma da fuoco, come aveva fatto dubitare la presenza di una rivoltella presso il cadavere. Lo sciagurato Andreoli è morto in seguito ad asfissia per i gas tossici sviluppati dalle pellicole in combustione. Il suo corpo è stato poi semicombustizzato dalle violentissime fiamme.

## Una baronessa rapita

NAPOLI, 7. A Nocera Inferiore, in una contesa figlia di una proprietà abita con alcune figlie e numerosi servitori un barone napoletano che viene indicato, per ovvie ragioni, con le sole iniziali di F. M.

Il gentiluomo possiede a Napoli un lussuoso appartamento in Corso Vittorio Emanuele, nel quale di tanto in tanto trascorre alcuni periodi.

Cinque giorni or sono, davanti alla villa di Nocera, si fermava un'automobile, nella quale si trovavano cinque individui. Uno di essi scese dalla macchina e chiese di una delle figlie del barone e precisamente della ventiduenne Lia. Appena in presenza della fanciulla, prima che il custode avesse avuto modo di intervenire, lo sconosciuto trascinava la fanciulla verso la macchina e con l'aiuto degli altri la collocava nell'automobile a tutta velocità. Il barone, informato del rapto, denunciava l'accaduto ai carabinieri. Le indagini svolte non diedero risultati effettivi. Ora, dopo cinque giorni, la giovane Lia è stata dai rapitori ricondata a casa.

Il rapitore della fanciulla è stato identificato nella persona di tale Arturo Albani. La signorina rapita ha dichiarato che l'Albani le aveva fatto delle proposte amorose da lei sempre respinte.

## Esplorazione in una miniera romana 8 morti e 14 feriti

BUCAREST, 7. Una violenta esplosione si è verificata in una miniera di carbone presso Petersani. Si hanno a deplorevole otto minatori morti e 14 gravemente feriti. (United Press).

## Un condannato a morte in Polonia 71 comunisti sotto processo

POZNAN, 7. A Luck è iniziato un processo contro 71 membri del partito comunista dell'Ucraina occidentale.

## La gara massacrante di 29 ballerini che danzano da 500 ore

NIZZA, 7. 14 coppie e un ballerino isolato che partecipano ai campionati di maratona di danza del mondo tengono sempre duro con solo 15 minuti di riposo all'ora. Essi ballano da 15 giorni ed ora sono così stanchi che al momento del riposo si gettano come corci per terra. L'un dopo l'altro. Essi hanno già danzato per 500 ore, ma attendono di arrivare alle mille per battere il record stabilito a Bruxelles con 990 ore. Il premio è di 25.000 franchi.



**Non credo di essere  
la prima soddisfatta!**

La donna va soggetta a molti mali dovuti in gran parte all'impoverimento del sangue e all'indebolimento dei nervi, emicranie, mancanza d'appetito, dolori allo stomaco e di testa, dolori lombari, sterilità mensili.



Le **PIL**  
**PINK**, so  
incompa  
rigeneratore  
sangue e ton  
nervi, me  
mento d  
l'azione per

Signorina **Maria STAFFICO**. «A questo caso una delle sue virtù più rimarchevoli, potente impulso alle funzioni vitali organismo.

«Da due anni mi sentivo profondamente inebollita — scrive la Signorina Staffico, abitante in via Varese n. 2 Milano —. Mangiavo di mala voglia, di stomaco, di testa, d'insonnia, di per tutta la vita. Da quando ho comperato **LE PILLOLE PINK** ho ricominciato colorito, l'appetito, le forze e non so alcun dolore. **LE PILLOLE PINK** hanno veramente ridonata la salute.

Si vendono in tutte le farmacie: L. 5, 25 (la ridotta del 5%). Deposito generale Pink via stelvio, 48, Milano (128).

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

## La motonave "Egitto", sulle secche del canale di Alessandria

interpreti principali  
A MESSA IN SCENA

A horizontal strip of a painting, likely a detail from a larger work. It depicts a dark, silhouetted landscape, possibly a mountain range or a dense forest, against a light, textured background that resembles a sky or a body of water. The colors are muted, with shades of brown, tan, and black.



# Arvenimenti della vita teatrale cittadina

## "Maestro di forgia,"

Tre atti di R. Viviani al Verdi

C'è nel teatro di Viviani, prescindendo dal valore artistico, una tendenza moralizzatrice, una commovente più che una dimostrazione etica, un senso di forza virile e di salute morale che si sprigiona dai conflitti sentimentali che l'autore rappresenta con tanta forza coloristica nelle scene popolari. Più volte, abbiamo visto i suoi gruppi, i parassiti della vita, i irregolari della società, gli emarginati, desiderosi di rinnovamento, ansiosi di una restaurazione del loro costume. Il furbismo, il ghibbo gnappo, si edifica e si nobilita nella creazione di un laboratorio da calzolaio e in quella di una avventura e pericolosa della guapparia. Ieri sera Viviani ci ha dato un altro esempio di dignità morale e di carattere, rappresentando in Don Giovanni, il maestro forgiatore, il fabbro ferraro, l'uomo che sa emanciparsi e liberarsi dalla moglie zivola e peccatrice, che non ha paura di andare a casa per correre dietro ad un'avventura d'amore. E' questo un nuovo indirizzo del teatro dialettale, ed è rivelatore della sensibilità artistica di Viviani che ha voluto portare sulla scena napoletana, fino a poco tempo fa circoscritta all'episodio di cronaca nera o all'idillio sentimentale, la rappresentazione della vita popolare in cui si profila anche qualche caso di coscienza. Nel personaggio di ieri sera c'è qualche rassomiglianza coi protagonisti del teatro ottocentista. Ma la sua originalità consiste appunto nella ruffa, forte, ardente, imperiosa volontà di carattere e di onestà del fabbro ferraro, il quale non ha da difendere, come nella commedia borghese, la tradizione del casato, ma soltanto il suo onore di lavoratore.

Don Giovanni, maestro forgiatore, ha sposato per amore Donna Carmela, la quale non dimostra inclinazione per la quiete vita casalinga, né cura il suo buon uomo che della mattina alla sera, curando l'incendio, batte e forgia il ferro incandescente, e la plasma e lo modella nella forma voluta. Don Giovanni è pazzo d'amore per la moglie e pur di renderle la vita serena ed agevole, si sacrifica nel duro travaglio dell'officina. Ma Donna Carmela non ricambia il marito di eguale sentimento. Ella si è fatta fredda, arrogante; si è disamorata della casa. Una sera, con aria sbriciolata, lascia detto che non può più e che non farà ritorno. Don Giovanni tenta la casa vuota, il focolare spento. Il forte fabbro che piega il ferro, non è capace di domare la moglie ribelle, né di frenare la passione che gli divora il cuore. Nel lasciare la casa, Donna Carmela ha mandato al marito un biglietto. Ma il fabbro non sa leggere, né i vicini di casa vogliono far lettura di quella lettera contenente chissà quali tristi novelle. Invece, più tardi, apprendiamo che la fugitiva, presa da improvviso rimorso, chiedeva perdono ed implorava di essere riaccolta nella casa. Don Giovanni, disperato ma forte, trova la forza di superare la disgrazia coniugale. Nel giorno della Madonna del Carmine, egli trascorre la festa, e la sorella, cercando svaghi tra i canti, le luminarie e le musiche. Ora ecco che Donna Carmela, la ripudiata moglie, insiste per essere ascoltata ancora una volta dal marito. Ella è angosciata, pentita, e preferisce venire uccisa piuttosto che essere creata colpevole. Il maestro dell'implacabile, anziché commuoversi e smuovere Don Giovanni, gli mette addosso un gran appetito ed altrettanta voglia di divertirsi. Egli di scaccia la femmina indegna. Più forte d'ogni sentimento d'amore, il fabbro eleva la dignità di tutelare il suo onore, e prova allora la soddisfazione della vittoria riportata su se stesso. Secondo l'usanza liberale dell'infame matriarcato della donna. La quale, al terzo atto, ritorna ancora una volta a chiedere perdono a Don Giovanni. Egli l'accoglie nell'officina, tra i lavoranti, deciso a non piegare. Ma Donna Carmela si spiega. Ella racconta tra i singhiozzi che è stata più disgraziata che colpevole. E' andata con un uomo, ma non ha peccato. E' innocente. Vuole redimersi, vuole espiare. Vuole ritornare alla casa. Don Giovanni, che in fondo soffre ed ama ancora la cara moglie, le perdona, e le consegna la chiave della casa. Per il mondo essi resteranno sempre separati, giacché la gente giudica secondo le apparenze e le apparenze suonano male per la dignità e l'onore di Don Giovanni.

Come ho detto, la commedia di Viviani è tutta in questi due motivi: il senso dell'onore e la difficoltà del carattere e della volontà del fabbro. Per tre atti, essa svolge la sua vicenda alternandola con scene e tipi d'ambiente napoletano, gustosamente osservati e disegnati. Anche qui, come in Viviani, ha composto la figura di Don Giovanni come un singolare forza di espressione, con una verità plastica, luminosa e suadente, con un ardore di sentimento ed una convinzione vigorosa e rude di parola, degne di un grande artista. Il pubblico non si stancava di applaudirlo, tre, quattro, cinque volte dopo ogni atto. Le Prelojani, la Di Furio, il Girio, gli altri tutti recitarono le loro parti con la consueta spontaneità e bravura.

## "Socrate secondo, di De Flavis e Viviani al Verdi

La novità di stasera ha particolare importanza. «Socrate secondo» di De Flavis e Viviani è una commedia di carattere, derivata da un lavoro dell'abate Galliani. «Socrate immaginario» è adattato per le scene napoletane da De Flavis e Viviani. Grande successo ha coronato questo lavoro a Milano, ed in altre città. Avremo domani l'annunciata novità «Napoli tascabile», tre atti, nove quadri e tre intermezzi di Raffaele Viviani.

## Il primo concerto al Reale Yacht Club Adriaco

Sabato 12 corrente alle 21, avrà luogo nella sede sociale dell'Adriaco il primo concerto della stagione.

Si presenteranno al giudizio dello scelto pubblico di soci e invitati, le giovani artiste prof.ssa Nives Frank (violinista), prof.ssa Nerina Ottaviani (pianoforte), prof.ssa Giovanna Tadolato (canto) nel seguente programma:

Coeffici: «La Polla», Vieuxtemps; Aria variata (violin); Rachmaninov: Preludio in do diesis minore; Albeniz: «Suzulilas» (pianoforte); Berceuse: «Mamma mia» di Ruzi-Pecchia; «Al di là»; G. Paganini: «L'esplicio»; P. A. Tindelli: «Strana» (canto).

Accompagneranno al pianoforte la prof.ssa Argia Api-Saxida e il prof. Dusan Stulac.

## Concerto al Circolo Algherese Marittimo

Domani, alle 20.30, al Circolo del personale alberghiero marittimo, terrà un concerto vocale sostenuto dal valente tenore Mario Malusa e la soprano Norina de Eumino Kutscher, allieva di Gemma Bellincioni. Il programma, ricco ed imponente a severi criteri artistici, comprende brani di opere di Verdi, Puccini, Ponchielli, Giordano, Mascagni e Wagner.

## Gregor Piatigorski al Circolo Artistico

Domani a sera il Circolo Artistico ospiterà il celebre violoncellista Gregor Piatigorski, già altra volta ascoltato con immenso diletto ed al cui ritorno è pertanto atteso e graditissimo. L'eletto artista svolgerà il seguente programma:

1) Alfredo Caporali: Sonata (Largo, Allegro, Andante, Allegro deciso); 2) Boccherini: Concerto in si bemolle maggiore; 3) Weber: Siciliana, tema e variazioni arr. da Piatigorski; 4) Debussy: Sonata, Prólogo, Sérénade finale; 5) Fauré: Lamento; 6) Boulanger: Vivo; 7) Stravinsky: Suite des Pétroles; 8) Paganini: Introduzione, Sonatina, Tarantella, Gavotta, Variazione, Minuetto, Finale.

I soci sono pregati di prelevare i posti prenotati entro le ore 12 di mercoledì.

Già fin d'ora si possono anche prenotare i posti per la serata, che promette di essere magnifica, del complesso «Bodenweiser», composto di 8 geniali danzatrici. Inoltre possono essere prenotati i posti per il concerto del celebre pianista Walter Gieseking che lunedì 14 corr. suonerà a Trieste per la prima volta; la serata rappresenta quindi un avvenimento d'arte d'eccezionale.

# Raffaele Viviani

## Il teatro della vita

Se chiedete a Viviani quando ha sentito il primo impulso alla rappresentazione della vita napoletana sul teatro, non sa rispondere. Eppure questo attore, così riccamente dotato d'istinto, è capace come pochi di fare l'analisi dei propri sentimenti, di indagare e criticare le fonti delle proprie emozioni, di ascoltare le voci interiori della sua anima nella quale gemolano insieme poesia e musica, teatro e senso religioso. Artisticamente egli è un'unità indivisibile, e fuori di questa unità, nella quale si plasmano e si armonizzano tutti gli elementi dell'arte sua, Viviani non si riconosce. E' perciò ch'egli non vi sa dire se è stato prima interprete o autore, giacché avverte un sentimento contemporaneamente la necessità di riprodurre sulla scena il mondo popolare napoletano, con ogni lo vedeva e lo percepiva attraverso una straordinaria acutezza e finezza di sensi, ha dovuto crearlo secondo i bisogni della verità osservata e sperimentata.

## L'artista della spontaneità

Gli artisti sul tipo Raffaele Viviani si può dire che non hanno una storia evolutiva dello spirito, sulla quale possano misurare le tappe della trasformazione e della maturazione, giacché appartengono a quei rari prodotti della natura in cui l'istinto volitivo, chiaro, reggente, consapevole del suo fine, nasce nella pienezza della sua forza espansiva ed espressiva. Nel caso di Viviani la volontà istintiva di riprodurre la vita sulla scena, si sprigiona fin dalla tenera infanzia. Questa volontà istintiva, che nasce grezza, ed è intellettualmente senza guida, senza criteri ed appoggi. Occorre plasmarla, illuminarla, renderla sensibile alle forme che vuole riprodurre, e perciò stesso alimentare di cultura. Qui si potrebbe dire che incomincia la strada evolutiva dell'artista che più sopra abbiamo voluto negare. In verità, se vi è attore lontano dalla ricerca intellettuale, dal gusto di tutto ciò che ha di letterario e di concettuale, è proprio Viviani. Per rappresentare la vita, le voci, le creature, i colori, i contrasti, i caratteri della strada napoletana, occorre prima di tutto essere nemici della letteratura, dell'estetismo, e possedere sensi esperti e penetranti, occhio, orecchio, intuizione naturale per vedere, ascoltare, i colori, le voci e soprattutto per articolare e comporre un linguaggio napoletano nel quale si riflette come in nessun altro dialetto di Italia, la sostanza più viva dell'anima napoletana.

Viviani è nato artista: la pienezza e la fecondità delle percezioni interpretative non è in lui né aumentata, né diminuita. In questo senso non vi è stata evoluzione nel suo temperamento. Può vantare invece una più sottile e sperimentata scienza della tecnica scenica, sebbene anche questa sia in lui un istinto prepotente. Mirabile grazia, venire al mondo bello e pronto a mostrare il miracolo della propria genialità. Tuttavia di questo miracolo, il pubblico se ne accorge tardi, o lentamente o non se ne accorge affatto. Per giungere alla celebrità, Viviani ha lottato, lavorato, meglio dire staccato per quaranta anni. Appena da qualche lustro, egli raccoglie il frutto delle fatiche così spesso intossicate di dolori e di delusioni.

## Il piacere del lavoro

E' che fruiti: una vinomanza quasi europea, cinquantasette commedie create tutte di suo pugno, parecchi milioni, quattro figlioli ed una sposa che sono un amore, un palazzo con una galleria d'arte antica da far invidia al più raffinato collezionista; una probità e purezza di vita da costituire l'esempio ad un puritano, ed una volontà e perseveranza di lavoro veramente edificanti. Parliamo delle commedie. Viviani, commediografo ed interprete dei propri lavori è nato sul varietà. I personaggi che egli crea osserviamo sullo sfondo di Napoli, hanno avuto il loro primo nucleo vitale sulle tavole del caffè-concerto; erano macchiette, tipi, figurine appena abbozzate sul ritmo di qualche verso o di qualche monologo. Viviani ha serbato quelle voci, ha ricordato quelle fattezze, ha compreso che da quelle fattezze, comiche o drammatiche, poteva nascere creature, personaggi da commedia. Se i personaggi esistevano, mancava loro l'ambiente e la vicenda organica. Ed ecco — prosegue Viviani — alla creazione di un vero e proprio teatro napoletano.

«Non bisogna dimenticare — osserva l'interlocutore — che ogni teatro dialettale è nato e si è sviluppato attorno ad un attore. Prima di me esisteva un limitato e modesto repertorio dialettale napoletano; qualche commedia di Salvatore Di Giacomo, di Ernesto Murolo e di Matilde Serao. Nulla di più. Scappetta, che portava sulla scena la piccola borghesia di Napoli, recitava spesso commedie che di napoletano non avevano né lo spirito, né il carattere; erano versioni in dialetto. Ho dovuto creare un repertorio, cioè un teatro mio, per rappresentare la vita popolare napoletana secondo la verità e il gusto della tradizione. Questo repertorio non

è importante. Per tale ragione questo ultimo concerto verrà tenuto al nostro Teatro Verdi e i soci del Circolo Artistico godranno naturalmente del consueto abbonamento per i posti in platea e galleria di primo ordine, palchi e per i relativi ingressi. La Società prega infine i soci di ritirare la tessera sociale che di famiglia senza le quali, e ciò per ovvie ragioni, non si potrà accedere agli eccezionali trattamenti menzionati.

## Il concerto del Dopolavoro impiegati per l'assistenza invernale

In sala del Littorio, la prossima settimana il Circolo impiegati commerciali-Dopolavoro Mutua, terrà l'annunciato concerto per assistenza invernale. La manifestazione artistica vuole riuscire degna dell'alto scopo benefico che si prefigge. Oltre all'orchestra sociale, formata da una settantina di elementi diretti dal maestro Manlio Denuzzi, vi parteciperà un forte gruppo di artisti cittadini, che renderanno possibile, fra l'altro, l'esecuzione di tutto il secondo atto dell'«Africana» di Meyerbeer. Danno fra giorni l'intero programma del concerto, che fin d'ora suscita vivo interesse.

# Raffaele Viviani

## Il teatro della vita

È nato al tavolino. La mia immaginazione di scrittore — dice Viviani — è sempre meno feconda della realtà umana che in ho osservato e continuo osservare. La rappresentazione della società popolare, nei vicoli, nei bassi, nelle povere case, ai mercati, nei ristoranti, alla marina tra i pescatori, è il frutto delle mie osservazioni. Mi ha bastato i tipi. La vicenda è facile. La cronaca popolare è ricca di motivi. L'interessante per il teatro è l'ambiente, il colore, i caratteri dei personaggi. Scrivo per istinto. Non ho bisogno di elaborare e di creare cercando la materia fuori di me. Gli elementi spirituali della mia produzione teatrale risiedono nel mio istinto; i tipi, le figure sono stati miei compagni. Sono vissuto per lunghi anni accanto ai protagonisti delle vicende che ho create. Il loro linguaggio sgorga dal mio estro con spontaneità, perché essi vivono in me, ed io stesso mi sento di loro.

La stessa natura creativa, istintiva e spontanea, che sento per la commedia, sento anche nella mia poesia. Anche nei miei ultimi versi «L'Avvolazza» esprimo con temperamento pittorico e forza coloristica, sentimenti, fatti, figure comuni al mio teatro. E' la medesima necessità artistica che osserva Viviani — che si ripete mutando forma ed espressione.

— Crede che il cosmopolitismo e lo estendersi della civiltà standardizzata, ucciderà il folklore e quindi il teatro dialettale? Crede ancora che la lingua e il dialetto sono destinati a scomparire? Risponde che il dialetto è un fatto di tutti i teatri dialettali italiani, dal Veneto al toscano, dal siciliano al piemontese, sia il prodotto storico della fusione e dell'assimilazione dei caratteri regionali e quindi il risultato dell'unificazione spirituale tra le varie parti d'Italia?

Viviani non ha esitazioni e risponde: «Il folklore non può tramontare. Nessuna civiltà meccanica, nessun stile nazionale, potranno mai raggiungere e distruggere i caratteri elementari e primigeni dell'opera. Può trasformarsi lo stile, cioè l'esteriorità di un quartiere, di un paese; ma il suo spirito, il suo costume, restano inalterati. L'anima è sempre uguale a se stessa e il linguaggio, che è l'anima del folklore, non si può cambiare. Quanto alla morte del teatro dialettale, è un altro affare. Se l'Italia avrà il bene di avere altri grandi attori dialettali, non essi nascerà anche un teatro e quindi gli autori che lo dovranno creare. Gallini e Selvatico hanno scritto per Benini. Martoglio ha scritto per Musco; anche Parravilla ha avuto scrittori. Ma il teatro dialettale non può esistere per sé stesso; ha bisogno di un interprete nel quale incarnarsi e vivere».

## Essere qualcuno...

Dopo aver parlato del teatro, Viviani parla di se stesso con candore sincero ed inconfutabile. Egli ha la volontà di confessarsi come dovesse dare forma plastica e colore anche ai suoi sentimenti. Esteriormente, dar vita concreta a ciò che sente e per lui un bisogno. Egli sente in grado superiore non solo i doveri verso l'arte, ma anche quelli verso la vita.

L'aver passato quarant'anni di vita sul palcoscenico, di cui molti nel varietà, ed essere moralmente incolore dai contatti impuri, è per me — osserva l'attore — una tra le maggiori soddisfazioni. In tutta la mia povera vita di nozioni e poi, ho provato un forte bisogno di santità morale, e mi sono difeso quanto ho potuto per conservare la nativa verginità del mio spirito e del mio carattere. La vita dell'artista è disgregatrice di forze morali. Io ho voluto accrescere e potenziare la mia individualità attraverso il duro lavoro, la severa disciplina. L'arte mi ha fatto amare il costume borghese, ed ho sposato una signora e mi sono creato una famiglia che sono estranei alle mollezze, alle vanità, alla frivolità della vita artistica. Accanto alla mia personalità d'interprete, ho voluto costruirmi una coscienza di uomo per poter essere nella mia casa esempio di volontà, ragione di vita verso i figli. Avrei vergogna di essere visto, senza aver trovato in me stesso la ragione più alta della vita, quello della forza morale e della fede in Dio. E' — soggiunge Viviani, senza immoestia — avrei vergogna pure di essere stato un uomo qualunque».

Nella fedeltà del sentimento coniugale, egli non è uno qualunque se, dopo vent'anni di matrimonio, telefona quasi ogni giorno alla moglie e le scrive ogni sera una lettera di venti pagine.

## Le riviste al Rossetti

Ia Blusette, Nuto Navarri e la loro ottima Compagnia di riviste vedono rinnovarsi seralmente le manifestazioni di plauso e di simpatia del nostro pubblico per i loro briosi spettacoli. Anche oggi si ripeterà in tutte le rappresentazioni del Politeama Rossetti la brillante rivista «Alla misfusa» che ha incontrato così schietto successo.

## Il concerto al Circolo "Domeneghini"

Nella sala maggiore del Circolo «Domeneghini», gli ha avuto luogo ieri sera, davanti a un folto uditorio, l'annunciato concerto vocale e strumentale sostenuto dal mezzo soprano signorina Mary Jersich, dal tenore Agnolino Moretti, dal baritone Turiddu Bertotti, dal basso Salvatore Vasquez, dal violinista Vittorio Gant e dal soprano Anatolia Tesser. In sostituzione, quest'ultima, della signora Mary de Gumberti, impossibilitata perché lievemente indisposta.

Fra gli intervenuti, oltre all'on. Borgo, presidente del Circolo, erano il Segretario federale cav. uff. dott. Carlo Perusino, il cav. dott. Giuseppe Felici, ispettore centrale dell'O. N. B., e il sig. Gio. Colci.

Il concerto s'è brillantemente iniziato con una sintonia in sol maggiore del Pianelli, eseguita con assai sentimento dal violinista Vittorio Gant, il quale è stato applaudito calorosamente anche nell'esecuzione di un brano del Ravel. Il mezzo soprano Mary Jersich ha cantato con voce molto ben intonata un'aria del Donizetti e un altro del Bizet, ottenendo un alto voto del consenso dell'uditorio. Un tenore dotato di ottime qualità vocali è apparso il sig. Angelo Moretti, che, eseguendo un brano del Verdi, s'è fatto applaudire lungamente nell'«Oh, paradiso del l'Africana» del Meyerbeer. Siccome dei suoi forti mezzi vocali s'è presentato il baritone Turiddu Bertotti il quale, oltre a sfoggiare una voce di buona scuola ha saputo interpretare con sentimento difficili brani del Verdi e del Rossini. Applausi senza fine hanno salutato il sig. Bertotti che, per accontentare il pubblico, ha dovuto concedere qualche bis. Il basso Salvatore Vasquez ha ottenuto come gli altri un notevole successo per la squisitezza delle sue personali interpretazioni. Molto complimentata è stata anche la signorina Tesser, che ha cantato difficili brani di autori classici. Ha ottimamente accompagnato al piano la professoressa Maria Augelli. Degno di particolare menzione è stato un duetto cantato con belle voci dal tenore Moretti e dal baritone Bertotti. Alla fine del riuscito concerto sono stati offerti dei mazzi di fiori alle gentili cantatrici.

## Recite di filodrammatici

Recita al Circolo Impiegati Pubblici, ho più volte ripetuto della commedia «L'Avvolazza», la solita filodrammatica «Impresario del Pubblico Impiego» sta allestito un'opera importante (nazionale) che intitolata andrà in scena la commedia «La distanza» di Sabatino Lopez. I posti si possono prenotare alla sede del Circolo durante le ore d'ufficio.

## Radio Trieste

Programma della 12 dicembre 1931-X  
12.30: Giornale radio - «Dici» (La voce del padrone); Segue oratorio ed eventuali comunicazioni dell'E.A.R. - Musica varia: 13.45-14.00: Comunicazioni agrarie; 15. Musica ricreativa; 15.30: Radiogiornale della Radio; 17.45-18.30: Musica varia e rievocazioni; 20.30: Radioteatro - «I dieci minuti del Dopolavoro» (Musica ricreativa); 21.30: «La voce del padrone»; 22.30: Radiogiornale della Radio; 23.30: Musica ricreativa.

Il segnale orario ed eventuali comunicazioni dell'E.A.R. Trasmissione fonografica dell'opera «Lucia di Lammermoor» di G. Donizetti. Segue il pubblico delle grandi. Alla fine dell'opera: Ultima notizia.

## Varietà e Cinema

Imminente successo di «La spia» al Teatro Eden. Grandioso dramma d'amore con Mario Lanza, Regia: Principia alle 14. Segue: «La rinascita» con i due amanti Janet Gaynor e Charles Farrell. Un dolce idillio d'amore.

Cine Varietà Stella. Oggi ultime rappresentazioni dell'«Africana» di Meyerbeer. Il magnifico Paramount film, interpretato da Greta Nissen. Questo capolavoro, che viene riproiettato per la prima volta a Trieste, richiamerà certamente il pubblico delle grandi occasioni. Il famoso comico Salmi e la indimenticabile acrobatica Piccola Olga — scrittori e recitanti — chiuderanno degnamente lo spettacolo.

## SPETTACOLI D'OGGI

Teatri:  
Verdi. Compagnia dialettale napoletana R. Viviani, 20.45: «Socrate secondo» di De Flavis e Viviani.

Cinevarieta:  
Politeama Rossetti. 14: «All'eroe tenente» con M. Jersich e R. Vasquez; 15: «L'Avvolazza» di Salmi e Piccola Olga; 16: «La rinascita» di Janet Gaynor e Charles Farrell; 17: «La spia» di Mario Lanza; 18: «La rinascita» di Janet Gaynor e Charles Farrell; 19: «La spia» di Mario Lanza; 20: «La rinascita» di Janet Gaynor e Charles Farrell; 21: «La spia» di Mario Lanza; 22: «La rinascita» di Janet Gaynor e Charles Farrell; 23: «La spia» di Mario Lanza; 24: «La rinascita» di Janet Gaynor e Charles Farrell.

Eden. 14: «La spia» di Mario Lanza; 15: «La rinascita» di Janet Gaynor e Charles Farrell; 16: «La spia» di Mario Lanza; 17: «La rinascita» di Janet Gaynor e Charles Farrell; 18: «La spia» di Mario Lanza; 19: «La rinascita» di Janet Gaynor e Charles Farrell; 20: «La spia» di Mario Lanza; 21: «La rinascita» di Janet Gaynor e Charles Farrell; 22: «La spia» di Mario Lanza; 23: «La rinascita» di Janet Gaynor e Charles Farrell; 24: «La spia» di Mario Lanza.

Eden. 14: «La spia» di Mario Lanza; 15: «La rinascita» di Janet Gaynor e Charles Farrell; 16: «La spia» di Mario Lanza; 17: «La rinascita» di Janet Gaynor e Charles Farrell; 18: «La spia» di Mario Lanza; 19: «La rinascita» di Janet Gaynor e Charles Farrell; 20: «La spia» di Mario Lanza; 21: «La rinascita» di Janet Gaynor e Charles Farrell; 22: «La spia» di Mario Lanza; 23: «La rinascita» di Janet Gaynor e Charles Farrell; 24: «La spia» di Mario Lanza.

Eden. 14: «La spia» di Mario Lanza; 15: «La rinascita» di Janet Gaynor e Charles Farrell; 16: «La spia» di Mario Lanza; 17: «La rinascita» di Janet Gaynor e Charles Farrell; 18: «La spia» di Mario Lanza; 19: «La rinascita» di Janet Gaynor e Charles Farrell; 20: «La spia» di Mario Lanza; 21: «La rinascita» di Janet Gaynor e Charles Farrell; 22: «La spia» di Mario Lanza; 23: «La rinascita» di Janet Gaynor e Charles Farrell; 24: «La spia» di Mario Lanza.

Eden. 14: «La spia» di Mario Lanza; 15: «La rinascita» di Janet Gaynor e Charles Farrell; 16: «La spia» di Mario Lanza; 17: «La rinascita» di Janet Gaynor e Charles Farrell; 18: «La spia» di Mario Lanza; 19: «La rinascita» di Janet Gaynor e Charles Farrell; 20: «La spia» di Mario Lanza; 21: «La rinascita» di Janet Gaynor e Charles Farrell; 22: «La spia» di Mario Lanza; 23: «La rinascita» di Janet Gaynor e Charles Farrell; 24: «La spia» di Mario Lanza.

Eden. 14: «La spia» di Mario Lanza; 15: «La rinascita» di Janet Gaynor e Charles Farrell; 16: «La spia» di Mario Lanza; 17: «La rinascita» di Janet Gaynor e Charles Farrell; 18: «La spia» di Mario Lanza; 19: «La rinascita» di Janet Gaynor e Charles Farrell; 20: «La spia» di Mario Lanza; 21: «La rinascita» di Janet Gaynor e Charles Farrell; 22: «La spia» di Mario Lanza; 23: «La rinascita» di Janet Gaynor e Charles Farrell; 24: «La spia» di Mario Lanza.

Eden. 14: «La spia» di Mario Lanza; 15: «La rinascita» di Janet Gaynor e Charles Farrell; 16: «La spia» di Mario Lanza; 17: «La rinascita» di Janet Gaynor e Charles Farrell; 18: «La spia» di Mario Lanza; 19: «La rinascita» di Janet Gaynor e Charles Farrell; 20: «La spia» di Mario Lanza; 21: «La rinascita» di Janet Gaynor e Charles Farrell; 22: «La spia» di Mario Lanza; 23: «La rinascita» di Janet Gaynor e Charles Farrell; 24: «La spia» di Mario Lanza.

Eden. 14: «La spia» di Mario Lanza; 15: «La rinascita» di Janet Gaynor e Charles Farrell; 16: «La spia» di Mario Lanza; 17: «La rinascita» di Janet Gaynor e Charles Farrell; 18: «La spia» di Mario Lanza; 19: «La rinascita» di Janet Gaynor e Charles Farrell; 20: «La spia» di Mario Lanza; 21: «La rinascita» di Janet Gaynor e Charles Farrell; 22: «La spia» di Mario Lanza; 23: «La rinascita» di Janet Gaynor e Charles Farrell; 24: «La spia» di Mario Lanza.

Eden. 14: «La spia» di Mario Lanza; 15: «La rinascita» di Janet Gaynor e Charles Farrell; 16: «La spia» di Mario Lanza; 17: «La rinascita» di Janet Gaynor e Charles Farrell; 18: «La spia» di Mario Lanza; 19: «La rinascita» di Janet Gaynor e Charles Farrell; 20: «La spia» di Mario Lanza; 21: «La rinascita» di Janet Gaynor e Charles Farrell; 22: «La spia» di Mario Lanza; 23: «La rinascita» di Janet Gaynor e Charles Farrell; 24: «La spia» di Mario Lanza.

Eden. 14: «La spia» di Mario Lanza; 15: «La rinascita» di Janet Gaynor e Charles Farrell; 16: «La spia» di Mario Lanza; 17: «La rinascita» di Janet Gaynor e Charles Farrell; 18: «La spia» di Mario Lanza; 19: «La rinascita» di Janet Gaynor e Charles Farrell; 20: «La spia» di Mario Lanza; 21: «La rinascita» di Janet Gaynor e Charles Farrell; 22: «La spia» di Mario Lanza; 23: «La rinascita» di Janet Gaynor e Charles Farrell; 24: «La spia» di Mario Lanza.

Eden. 14: «La spia» di Mario Lanza; 15: «La rinascita» di Janet Gaynor e Charles Farrell; 16: «La spia» di Mario Lanza; 17: «La rinascita» di Janet Gaynor e Charles Farrell; 18: «La spia» di Mario Lanza; 19: «La rinascita» di Janet Gaynor e Charles Farrell; 20: «La spia» di Mario Lanza; 21: «La rinascita» di Janet Gaynor e Charles Farrell; 22: «La spia» di Mario Lanza; 23: «La rinascita» di Janet Gaynor e Charles Farrell; 24: «La spia» di Mario Lanza.

Eden. 14: «La spia» di Mario Lanza; 15: «La rinascita» di Janet Gaynor e Charles Farrell; 16: «La spia» di Mario Lanza; 17: «La rinascita» di Janet Gaynor e Charles Farrell; 18: «La spia» di Mario Lanza; 19: «La rinascita» di Janet Gaynor e Charles Farrell; 20: «La spia» di Mario Lanza; 21: «La rinascita» di Janet Gaynor e Charles Farrell; 22: «La spia» di Mario Lanza; 23: «La rinascita» di Janet Gaynor e Charles Farrell; 24: «La spia» di Mario Lanza.

Eden. 14: «La spia» di Mario Lanza; 15: «La rinascita» di Janet Gaynor e Charles Farrell; 16: «La spia» di Mario Lanza; 17: «La rinascita» di Janet Gaynor e Charles Farrell; 18: «La spia» di Mario Lanza; 19: «La rinascita» di Janet Gaynor e Charles Farrell; 20: «La spia» di Mario Lanza; 21: «La rinascita» di Janet Gaynor e Charles Farrell; 22: «La spia» di Mario Lanza; 23: «La rinascita» di Janet Gaynor e Charles Farrell; 24: «La spia» di Mario Lanza.

Eden. 14: «La spia» di Mario Lanza; 15: «La rinascita» di Janet Gaynor e Charles Farrell; 16: «La spia» di Mario Lanza; 17: «La rinascita» di Janet Gaynor e Charles Farrell; 18: «La spia» di Mario Lanza; 19: «La rinascita» di Janet Gaynor e Charles Farrell; 20: «La spia» di Mario Lanza; 21: «La rinascita» di Janet Gaynor e Charles Farrell; 22: «La spia» di Mario Lanza; 23: «La rinascita» di Janet Gaynor e Charles Farrell; 24: «La spia» di Mario Lanza.

Eden. 14: «La spia» di Mario Lanza; 15: «La rinascita» di Janet Gaynor e Charles Farrell; 16: «La spia» di Mario Lanza; 17: «La rinascita» di Janet Gaynor e Charles Farrell; 18: «La spia» di Mario Lanza; 19: «La rinascita» di Janet Gaynor e Charles Farrell; 20: «La spia» di Mario Lanza; 21: «La rinascita» di Janet Gaynor e Charles Farrell; 22: «La spia» di Mario Lanza; 23: «La rinascita» di Janet Gaynor e Charles Farrell; 24: «La spia» di Mario Lanza.

Eden. 14: «La spia» di Mario Lanza; 15: «La rinascita» di Janet Gaynor e Charles Farrell; 16: «La spia» di Mario Lanza; 17: «La rinascita» di Janet Gaynor e Charles Farrell; 18: «La spia» di Mario Lanza; 19: «La rinascita» di Janet Gaynor e Charles Farrell; 20: «La spia» di Mario Lanza; 21: «La rinascita» di Janet Gaynor e Charles Farrell; 22: «La spia» di Mario Lanza; 23: «La rinascita» di Janet Gaynor e Charles Farrell; 24: «La spia» di Mario Lanza.

Eden. 14: «La spia» di Mario Lanza; 15: «La rinascita» di Janet Gaynor e Charles Farrell; 16: «La spia» di Mario Lanza; 17: «La rinascita» di Janet Gaynor e Charles Farrell; 18: «La spia» di Mario Lanza; 19: «La rinascita» di Janet Gaynor e Charles Farrell; 20: «La spia» di Mario Lanza; 21: «La rinascita» di Janet Gaynor e Charles Farrell; 22: «La spia» di Mario Lanza; 23: «La rinascita» di Janet Gaynor e Charles Farrell; 24: «La spia» di Mario Lanza.

Eden. 14: «La spia» di Mario Lanza; 15: «La rinascita» di Janet Gaynor e Charles Farrell; 16: «La spia» di Mario Lanza; 17: «La rinascita» di Janet Gaynor e Charles Farrell; 18: «La spia» di Mario Lanza; 19: «La rinascita» di Janet Gaynor e Charles Farrell; 20: «La spia» di Mario Lanza; 21: «La rinascita» di Janet Gaynor e Charles Farrell; 22: «La spia» di Mario Lanza; 23: «La rinascita» di Janet Gaynor e Charles Farrell; 24: «La spia» di Mario Lanza.

Eden. 14: «La spia» di Mario Lanza; 15: «La rinascita» di Janet Gaynor e Charles Farrell; 16: «La spia» di Mario Lanza; 17: «La rinascita» di Janet Gaynor e Charles Farrell; 18: «La spia» di Mario Lanza; 19: «La rinascita» di Janet Gaynor e Charles Farrell; 20: «La spia» di Mario Lanza; 21: «La rinascita» di Janet Gaynor e Charles Farrell; 22: «La spia» di Mario Lanza; 23: «La rinascita» di Janet Gaynor e Charles Farrell; 24: «La spia» di Mario Lanza.

Eden. 14: «La spia» di Mario Lanza; 15: «La rinascita» di Janet Gaynor e Charles Farrell; 16: «La spia» di Mario Lanza; 17: «La rinascita» di Janet Gaynor e Charles Farrell; 18: «La spia» di Mario Lanza; 19: «La rinascita» di Janet Gaynor e Charles Farrell; 20: «La spia» di Mario Lanza; 21: «La rinascita» di Janet Gaynor e Charles Farrell; 22: «La spia» di Mario Lanza; 23: «La rinascita» di Janet Gaynor e Charles Farrell; 24: «La spia» di Mario Lanza.

Eden. 14: «La spia» di Mario Lanza; 15: «La rinascita» di Janet Gaynor e Charles Farrell; 16: «La spia» di Mario Lanza; 17: «La rinascita» di Janet Gaynor e Charles Farrell; 18: «La spia» di Mario Lanza; 19: «La rinascita» di Janet Gaynor e Charles Farrell; 20: «La spia» di Mario Lanza; 21: «La rinascita» di Janet Gaynor e Charles Farrell; 22: «La spia» di Mario Lanza; 23: «La rinascita» di Janet Gaynor e Charles Farrell; 24: «La spia» di Mario Lanza.

Eden. 14: «La spia» di Mario Lanza; 15: «La rinascita» di Janet Gaynor e Charles Farrell; 16: «La spia» di Mario Lanza; 17: «La rinascita» di Janet Gaynor e Charles Farrell; 18: «La spia» di Mario Lanza; 19: «La rinascita» di Janet Gaynor e Charles Farrell; 20: «La spia» di Mario Lanza; 21: «La rinascita» di Janet Gaynor e Charles Farrell; 22: «La spia» di Mario Lanza; 23: «La rinascita» di Janet Gaynor e Charles Farrell; 24: «La spia» di Mario Lanza.







